

Der 13. Psalm

für dreistimmigen Frauenchor mit Orgel oder Klavier (op.27).
Quelle: Erstausgabe Wien 1864 (Handexemplar aus dem Nachlaß Brahms')

Johannes Brahms
1833–1897

Non troppo lento 3

Soprano I
Soprano II
Alto
Organo

con Pedale

Herr, Herr, Herr, wie lan - ge willst du mein so ganz ver -
Lord, Lord, Lord, how long thou forget me and for -

Herr, Herr, Herr, wie lan - ge willst du mein so ganz ver -
Lord, Lord, Lord, how long wilt thou forget me and for -

Herr, Herr, Herr, wie lan - ge willst du mein so ganz ver -
Lord, Lord, Lord, how long wilt thou forget me and for -

ge ver - bir - gest du dein Ant - litz vor mir?
wilt thou rage and hide thy face far from me?

ges - sen? Wie lan - ge ver - bir - gest du dein Ant - litz vor mir?
sake me? How long wilt thou rage and hide thy face far from me?

ges - sen? Wie lan - ge ver - bir - gest du dein Ant - litz vor mir?
sake me? How long wilt thou rage and hide thy face far from me?

Aus: Johannes Brahms, *Geistliche Chormusik*, Geamtausgabe der motettischen Werke, Stuttgart 1983 (Carus 40.179).

Available on CD with The Schütz Choir London, conducted by Roger Norrington (Carus 83.117).

© 1978 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 40.182/03

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2018 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by Günter Graulich
English version by Jean Lunn

21

Wie lan - ge ver - bir - gest du dein Ant - litz vor mir?
How long wilt thou rage and hide thy face far from me?

Wie lan - ge ver - bir - gest du dein Ant - litz vor mir?
How long wilt thou rage and hide thy face far from me?

Wie lan - ge ver - bir - gest du dein Ant - litz vor mir?
How long wilt thou rage and hide thy face far from me?

28 Allegro

Wie lan - ge soll ich sor-gen in mei-ner See - le und
How long shall I have trou-ble in my it and

Wie lan - ge soll ich sor-gen mei-ner See - le und
How long shall I have trou-ble in all spir - it and

Wie lan - ge soll ich sor-gen in mei-ner See - le und
How long shall I have trou-ble in all spir - it and

en in mei - nem Her - zen täg - lich? Wie
ver my heart to sor - row dai - ly? How

mich äng - sten in mei - nem Her - zen täg - lich? Wie
give o - ver my heart to sor - row dai - ly? How

mich äng - sten in mei - nem Her - zen täg - lich? Wie
give o - ver my heart to sor - row dai - ly? How

38

lan - ge soll sich mein Feind ü-ber mich er - he - ben?
 long, Lord, shall still my en - e-my rise a - gainst me?

lan - ge soll sich mein Feind ü-ber mich er - he - ben?
 long, Lord, shall still my en - e-my rise a - gainst me?

lan - ge soll sich mein Feind ü-ber mich er - he - ben?
 long, Lord, shall still my en - e-my rise a - gainst me?

43 *p espr.*

Schau-e doch und er-hö - re mich, Herr, mein Gott!
 Look on me and give ear to me, Lord, my God!

p espr.

Schau - e doch und er - hö - re mich, Herr, mein Gott, schaue und er - hö - re mich, Herr, mein Gott!
 Look on me and give ear to me, Lord, my God, look on me give ear to me, Lord, my God!

p espr.

Schau - e doch und er - hö - re mich, Herr, mein Gott, schaue und er - hö - re mich, Herr, mein Gott!
 Look on me and give ear to me, Lord, my God, look on me give ear to me, Lord, my God!

p

poco f

- ne Au-gen, daß ich nicht, daß ich nicht im To-de ent-schla-fe,
 my vi-sion, lest I sleep, lest I sleep the sleep of my dy-ing.

poco f

Er - leuch-te mei-ne Au-gen, daß ich nicht, daß ich nicht im To-de ent-schla-fe, er -
 En - light-en thou my vi-sion, lest I sleep, lest I sleep the sleep of my dy-ing, en -

poco f

Er - leuch-te mei-ne Au-gen, daß ich nicht im To-de, im To-de ent-schla-fe, er -
 En - light-en thou my vi-sion, lest I sleep, lest I sleep the sleep of my dy-ing, en -

55

leuch - te, er - leuch - te mei - ne Au - gen, daß ich nicht, daß ich nicht im To - de ent - schla - fe,
 light - en, en light - en thou my vi - sion, lest I sleep, lest I sleep the sleep of my dy - ing.

leuch - te, er - leuch - te mei - ne Au - gen, daß ich nicht, daß ich nicht im To - de ent - schla - fe,
 light - en, en - light - en thou my vi - sion, lest I sleep, lest I sleep the sleep of my dy - ing.

60 Allegro non troppo

daß nicht mein Feind rüh - me, er sei mein mäch - tig wor - den,
 Let not my foe say now that he pre - vails a - gainst me,

daß nicht mein Feind rüh - me, er sei in mäch - tig wor - den,
 Let not my foe say now that he pre - vails a - gainst me,

daß nicht mein Feind rüh - me, er sei mein mäch - tig wor - den,
 Let not my foe say now that he pre - vails a - gainst me,

und mei - ne Wi - der - sa - cher sich nicht freun, daß ich nie - der - lie -
 and let my en - e - mies not boast in tri - umph that they see me shak -

und mei - ne Wi - der - sa - cher sich nicht freun, daß ich nie - der - lie -
 and let my en - e - mies not boast in tri - umph, they see me shak -

und mei - ne Wi - der - sa - cher sich nicht freun, daß ich nie - der - lie -
 and let my en - e - mies not boast in tri - umph, they see me shak -

68 *mf espr.*

ge. en. Ich hof - fe a - ber dar -
 But thou, Lord, art my ref -

74 *cresc.*

auf, daß du so gnä - dig bist; mein Herz freu - et sich, daß
 uge, for thou art mer - ci - ful; my heart has re - joiced that

du hilfst, mein Herz freu - et sich, daß du so ger - ne
 thou art strong to help, my heart has re - joiced that thou art strong to

du so ger - ne hilfst, mein Herz freu - et sich, daß du so ger - ne
 thou art strong to help, my heart has re - joiced that thou art strong to

du so ger - ne hilfst, mein Herz freu - et sich, daß du so ger - ne
 thou art strong to help, my heart has re - joiced that thou art strong to

hilst, so ger - ne, so ger - ne hilst.
 help, to help, thou art strong to help.

hilst, so ger - ne, so ger - ne hilst.
 help, to help, thou art strong to help.

hilst, so ger - ne, so ger - ne hilst. *f cresc. sempre*
 help, to help, thou art strong to help.

Ich will dem Her - ren
 I praise the Lord with

sempre più f

f sempre cresc. Ich will dem Her - ren sin - gen,
 I praise the Lord with sing - ing,

f sempre cresc. Ich will dem Her - ren sin - gen,
 I praise the Lord with sing - ing,

dem Her - ren sin - gen,
 the Lord with sing - ing,

f ich will praise dem the Her Lord - ren with sin - - -
f I praise the Lord with sing - - -

sin - gen, ich will praise dem the Her Lord - ren with sin - - -
 sing - ing, I praise the Lord with sing - - -

dem Her - ren sin - - gen, ich will praise dem the Her Lord - ren with sin - - -
 the Lord with sing - - ing, I praise the Lord with sing - - -

101

gen, daß er so wohl an mir tut, ich will dem Her - ren
 ing, for he does great things for me, I praise the Lord with
 gen, daß er so wohl an mir tut, ich will dem Her - ren
 ing, for he does great things for me, I praise the Lord with

106

sin - gen, dem Her - ren sin - gen, daß er so wohl, daß so wohl an mir
 sing - ing, the Lord with sing - ing, for he does great things does great things for
 sin - gen, dem Her - ren sin - gen, daß er so wohl, daß so wohl an mir
 sing - ing, the Lord with sing - ing, for he does great things, he does great things for
 Her - ren sin - gen, daß er so wohl, daß er so wohl an mir
 Lord with sing - ing, for he does great things, he does great things for
 tut, daß er so wohl an mir
 me, for he does great things for
 tut, daß er so wohl an mir
 me, for he does great things for
 tut, daß er so wohl an mir
 me, for he does great things for

117

tut, me, ich will dem Her - ren with
I praise the Lord with

tut, me, ich will dem Her - ren with
I praise the Lord with

tut, me, ich will dem Her - ren with
I praise the Lord with

123

sin - gen, daß er so wohl an
sing - ing, for he does great things

sin - gen, daß er so we an
sing - ing, for he does great things

sin - gen, daß so wohl an
sing - ing, for does things

tut. me.

mir for tut. me.

mir for tut. me.